



# Contratto di licenza per l'utente finale

# Sommario

1. Informazioni su questo contratto di licenza per l'utente finale.....	3
2. Definizioni.....	4
3. Concessione di licenza.....	6
4. Limitazioni d'uso.....	7
5. Backup del Software.....	9
6. Proprietà e copyright.....	10
7. Garanzie e limitazione di responsabilità.....	11
8. Esportazione e regime fiscale.....	12
9. Durata e terminazione.....	13
10. Termini di licenza open source.....	14
11. Legge applicabile e foro competente.....	15

# 1. Informazioni su questo contratto di licenza per l'utente finale

---

CON IL PROPRIO UTILIZZO DEL SOFTWARE, IL CLIENTE CONFERMA DI AVERE LETTO IL PRESENTE CONTRATTO, DI AVERLO COMPRESO E DI ACCETTARE DI RITENERSI VINCOLATO DAL SUO CONTENUTO. IL CLIENTE CONVIENE INOLTRE CHE IL PRESENTE CONTRATTO COSTITUISCE L'ACCORDO COMPLETO ED ESCLUSIVO TRA ENFOCUS E IL CLIENTE E SOSTITUISCE QUALSIASI PRECEDENTE DICHIARAZIONE O ACCORDO, ORALI O SCRITTI, TRA ENFOCUS E IL CLIENTE IN RELAZIONE ALL'OGGETTO DEL PRESENTE CONTRATTO.

Il presente Contratto copre anche software di proprietà di terzi. Se non vengono presentate per l'accettazione una licenza o specifiche condizioni contrattuali la prima volta che viene richiamato software di terze parti, l'utilizzo di tale software di terze parti sarà disciplinato dal presente Contratto.

Se il Cliente non intende attenersi ai termini e alle condizioni del presente Contratto, non dovrà utilizzare il Software, ma dovrà restituire tempestivamente il Software a Enfocus o al suo rivenditore autorizzato.

## 2. Definizioni

---

**Affiliato**

indica una società controllata da una Parte del presente Contratto, che controlla tale Parte o sotto controllo comune con tale Parte.

**Contratto**

indica il presente Contratto di licenza per l'utente finale.

**Utenti autorizzati**

in riferimento a una Licenza per Utente non anonimo, indica specifiche persone o processi assegnati dal Cliente per l'utilizzo del Software. Le persone possono essere funzionari, dipendenti e/o consulenti e agenti del Cliente che prestano servizi per il Cliente o per suo conto, e/o funzionari o dipendenti di terzi coinvolti nello svolgimento di compiti attinenti agli scopi aziendali interni del Cliente (ad esempio l'approvazione di flussi di lavoro relativi alla clientela). Gli utenti autorizzati possono essere assegnati e modificati con strumenti non automatizzati, a condizione che le credenziali di accesso non siano condivise tra gli utenti e che il numero totale di Utenti autorizzati attivi in qualsiasi momento non superi il numero totale di licenze acquistate.

**Postazione cliente**

indica qualsiasi sistema informatico, applicazione software o servizio in grado di accedere a una finestra di programma ed eseguirla. Esempi di postazioni sono: PC, workstation, terminali, client di Servizi terminal, PC e server virtuali.

**Enfocus**

indica Enfocus bvba, con ufficio registrato in Kortrijksesteenweg 1095, 9051 Ghent, Belgio, o l'Affiliato di Enfocus bvba che ha evaso l'ordine Software del Cliente.

**Codice oggetto**

indica un prodotto in una forma leggibile da un computer, non adatto alla comprensione umana della logica del programma, che può essere eseguito da un computer utilizzando il sistema operativo appropriato senza compilazione o interpretazione.

**Termini di licenza open source**

indica termini o condizioni corrispondenti alla definizione di Open Source disponibile in <http://www.opensource.org/docs/osd>.

**Documento d'ordine**

indica un preventivo, una conferma d'ordine e qualsiasi altro documento in formato scritto o elettronico, fornito al Cliente da Enfocus o dal suo rivenditore autorizzato, che definisce il Software concesso in licenza al Cliente in base al presente Contratto e le eventuali Restrizioni d'uso applicabili a tale Software.

**Software**

indica il software in forma di Codice oggetto e i relativi manuali e documentazione (solo stampati), compresi il software Enfocus e altro software di terze parti, concesso in licenza in base al presente Contratto.

**Le restrizioni d'uso**

sono le eventuali limitazioni di funzionalità o utilizzo del Software, come definite nella documentazione o nel Documento d'ordine.

**Cliente**

indica l'entità per conto della quale questa licenza è stata acquistata o ottenuta in altro modo legittimo.

### 3. Concessione di licenza

---

Enfocus concede al Cliente, e il Cliente accetta da Enfocus, una licenza non esclusiva e non trasferibile di utilizzo del Software esclusivamente a scopi aziendali interni del Cliente. La durata di tale licenza sarà determinata dal Documento o dai Documenti d'ordine e sarà a tempo indeterminato o ricorrente (Licenza basata su sottoscrizione), come definito nei suddetti documenti. L'utilizzo continuativo del Software da parte del Cliente è soggetto al tempestivo pagamento degli importi dovuti alla loro maturazione.

Nei casi in cui il Software, per determinate funzionalità, utilizzi i servizi di un data center di terzi, la licenza include il diritto del Cliente di utilizzare tali servizi esclusivamente per tali scopi e richiede la conformità del Cliente alla Politica di utilizzo accettabile applicabile, disponibile in <https://www.enfocus.com/termsandconditions> e qui incorporata mediante riferimento.

## 4. Limitazioni d'uso

---

In base al tipo di licenza acquistata dal Cliente, si applicheranno i termini seguenti:

L'utilizzo del Software è limitato al numero di licenze acquistate.

*In relazione alle licenze per Postazione cliente*, il Software è concesso in licenza per l'utilizzo nel numero di Postazioni cliente specificato dal Documento d'ordine.

In relazione alle *licenze per Utenti simultanei*, il numero di utenti che utilizzano il Software simultaneamente non può, in alcun momento, superare il numero di licenze acquistate.

In relazione alle *licenze per Utente non anonimo*, l'utilizzo del Software, in qualsiasi momento, è limitato esclusivamente agli Utenti autorizzati designati e assegnatari di licenza in tale momento.

*In relazione a una Licenza di prova*, a meno che il Documento d'ordine non indichi diversamente, l'utilizzo del Software da parte del Cliente è limitato a una Postazione cliente, esclusivamente a scopi di test e valutazione interni, con esclusione di qualsiasi altro utilizzo, compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'utilizzo del Software a scopi commerciali.

*In relazione alle licenze per Sviluppatori*, a meno che il Documento d'ordine non indichi diversamente, l'utilizzo del Software da parte del Cliente è limitato alla creazione di configurazioni e impostazioni software in un ambiente di test, a scopi di test, valutazione e controllo qualità, con esclusione di qualsiasi altro utilizzo, compresa, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'elaborazione di processi o file di produzione. A meno che il Documento d'ordine non indichi diversamente, le licenze per Sviluppatori sono concesse come licenze a tempo indeterminato, a condizione che il loro utilizzo continuo ininterrotto possa essere impedito da routine di gestione della licenza.

*In relazione alle licenze Pre-Release*, a meno che il Documento d'ordine non indichi diversamente, l'utilizzo del Software da parte del Cliente è limitato a scopi di test e valutazione interni, aventi il fine di determinare l'idoneità del Software a svolgere le funzioni descritte nella documentazione preliminare fornita separatamente, con esclusione di qualsiasi altro utilizzo, compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'utilizzo del Software a scopi commerciali.

In relazione alle *licenze Tandem*, l'utilizzo di tale licenza da parte del Cliente è limitato alla combinazione con licenze esistenti dello stesso Software acquistate in precedenza.

*In relazione a tutte le licenze*: in mancanza del consenso di Enfocus, il Cliente non potrà vendere, assegnare, cedere in licenza, sublicenza, leasing o locazione il Software, né trasferirlo a una diversa società o ubicazione. Al Cliente non è consentito modificare o tradurre il Software. Se il Software è fornito unitamente o come parte di uno specifico prodotto o dispositivo, al Cliente non è consentito rimuovere il Software da tale prodotto o dispositivo, né utilizzare alcuna parte del Software separatamente o indipendentemente da tale prodotto o dispositivo. Il Cliente non potrà decodificare, decompilare o disassemblare il Software o comunque tentare di scoprire il codice sorgente del Software, se non nella misura limitata espressamente consentita da disposizioni di legge obbligatoriamente applicabili. Il Cliente non potrà manomettere, aggirare o alterare le routine di gestione della licenza incluse nel Software o utilizzare il Software in violazione di qualsiasi Restrizione d'uso e/o della licenza concessa. Se il Cliente riceve un upgrade o aggiornamento del Software, potrà continuare a utilizzare la versione precedente del Software, oppure la sua versione aggiornata, ma non entrambe. Ad eccezione dei casi espressamente consentiti per iscritto, al Cliente non è consentito utilizzare, o consentire che altri utilizzino, il Software per conto di terze parti, per condurre un'attività in outsourcing o per qualsiasi finalità diversa dagli scopi aziendali interni del Cliente. Possono essere applicabili ulteriori limitazioni specifiche per ogni applicazione, come da documentazione del Software.

Il Software comprende routine di gestione della licenza, progettate per limitare il funzionamento del Software alle funzionalità concesse in licenza e/o per evitare l'utilizzo del Software in ambito esterno a quello della licenza concessa. A tal fine, determinate informazioni (come le credenziali di accesso e altri dati riportati nell'Informativa sulla privacy di Enfocus, pubblicata nel sito Web di Enfocus [www.enfocus.com](http://www.enfocus.com)) sono acquisite dal Software e/o elaborate da Enfocus in aree geografiche interne o esterne allo Spazio economico europeo (compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, gli Stati Uniti d'America). Con la stipula o l'accettazione del presente Contratto, il Cliente acconsente a quanto sopra.



## 5. Backup del Software

---

La licenza concessa al Cliente comprende l'esecuzione di una copia completa del Software esclusivamente a scopi di backup e per l'utilizzo nel caso in cui la copia originale del Software non sia disponibile.

## 6. Proprietà e copyright

---

Il Software e tutti i relativi diritti di proprietà intellettuale sono e resteranno sempre di proprietà esclusiva di Enfocus e/o dei propri licenzianti terzi. Il Cliente non potrà rimuovere alcun avviso proprietario o altra legenda dal Software e dovrà riprodurre tali avvisi e legende su qualsiasi copia o copia parziale che al Cliente è consentito creare.

## 7. Garanzie e limitazione di responsabilità

---

Enfocus garantisce per un periodo di 90 giorni di calendario dopo la consegna ("Periodo di garanzia") che il Software opererà sostanzialmente in conformità alla Documentazione utente di accompagnamento, a condizione che il Software sia utilizzato in normali condizioni di esercizio e manutenzione, come indicato nella documentazione, e in conformità al presente Contratto. Le garanzie specificate nel presente Contratto non si applicheranno in caso di difetti derivanti da incidenti, incuria, uso improprio, guasto delle forniture, guasto delle apparecchiature, cause al di là del controllo di Enfocus o utilizzo diverso dall'utilizzo ordinario al quale il Software è destinato. La presente garanzia non copre software, hardware o materiali non venduti da Enfocus (eventualmente attraverso un partner di canale), né qualsiasi combinazione tra il Software Enfocus e tali prodotti. Qualsiasi modifica apportata al Software da soggetti diversi da Enfocus o partner autorizzati annullerà la garanzia descritta nel presente Contratto e costituirà un'inadempienza del presente Contratto.

In caso di reclamo durante il Periodo di garanzia, l'unico obbligo di Enfocus sarà quello di far sì che il Software operi in modo sostanzialmente conforme alla relativa documentazione (nella misura tecnologicamente e ragionevolmente possibile e a condizione che l'errore sia riproducibile) modificando o aggiornando il Software o fornendo una versione alternativa del prodotto in cui è integrato. Qualora Enfocus non riesca a rendere il Software conforme alla garanzia, il Cliente potrà restituire il Software a Enfocus e avrà il diritto di recuperare, come unico ed esclusivo rimedio, l'importo pagato per il Software non conforme, deprezzato in conformità alle comuni pratiche contabili.

IL SOFTWARE DI TERZE PARTI, IL SOFTWARE DI PROVA E IL SOFTWARE PRE-RELEASE SONO FORNITI NELLO STATO IN CUI SI TROVANO, SENZA CONDIZIONI O GARANZIE DI ALCUN TIPO, COMPRESA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO SPECIFICO, ESPLICITA O IMPLICITA. LE GARANZIE E RESPONSABILITÀ DI ENFOCUS DESCRITTE NEL PRESENTE CONTRATTO COSTITUISCONO GLI OBBLIGHI ESCLUSIVI DI ENFOCUS E I RIMEDI ESCLUSIVI DEL CLIENTE. ESSE SOSTITUISCONO ESPRESSAMENTE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA. NESSUN'ALTRA GARANZIA, RIMEDIO, OBBLIGO, RESPONSABILITÀ, DIRITTO O RECLAMO, DERIVANTE DA ILLECITO, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O ALTRO, SONO FORNITI O RICONOSCIUTI DA ENFOCUS, COMPRESA, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, QUALSIASI GARANZIA CHE IL SOFTWARE SIA ESENTE DA ERRORI O BUG. NON È RICONOSCIUTA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA, IMPLICITA O LEGALE, AD ECCEZIONE DI QUANTO SPECIFICATO NEL PRESENTE CONTRATTO. ENFOCUS ESCLUDE ESPRESSAMENTE (E IL CLIENTE CONFERMA TALE ESCLUSIONE) QUALSIASI GARANZIA DI TITOLO, COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO SPECIFICO.

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO ENFOCUS, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE, SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO INDIRETTO, ACCIDENTALE O CONSEGUENZIALE, QUALI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI RISPARMI PREVISTI, PERDITA DI DATI O DI QUALSIASI ALTRO VANTAGGIO ECONOMICO, DERIVANTE DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO O AL SOFTWARE OTTENUTO IN BASE AL PRESENTE CONTRATTO.

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, LA RESPONSABILITÀ DI ENFOCUS DERIVANTE DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO O A QUALSIASI PRODOTTO SOFTWARE OTTENUTO IN BASE AL PRESENTE CONTRATTO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE E PER TUTTI I RECLAMI AGGREGATI, NON SUPERERÀ IN ALCUN CASO IL PREZZO CHE IL CLIENTE HA PAGATO A ENFOCUS PER IL SOFTWARE CHE HA DATO ORIGINE AL RECLAMO.

## 8. Esportazione e regime fiscale

---

Al Cliente non è consentito esportare o riesportare il Software in violazione di qualsiasi legge o normativa applicabile, comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le leggi e normative degli Stati Uniti d'America e del Regno Unito. Inoltre, qualora il Software sia identificato come prodotto di esportazione controllata secondo le leggi in materia di esportazione degli Stati Uniti d'America e del Regno Unito, il Cliente afferma e garantisce di non essere cittadino di una nazione sottoposta ad embargo o di non trovarvisi, e che non gli sia in altro modo vietato secondo le leggi applicabili sull'esportazione di ricevere o utilizzare il Software. Tutti i diritti per l'utilizzo del Software sono concessi a condizione che tali diritti verranno meno qualora il Cliente non rispetti i termini del presente Contratto. In caso di trasferimento di licenze, il Cliente accetta la responsabilità del pagamento di tutte le imposte e tasse (comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, IVA, imposte sulle vendite, dazi di importazione e così via) applicabili o applicate in conseguenza all'importazione del Software o delle licenze trasferite nel paese o nell'area geografica dove le licenze trasferite saranno utilizzate, e accetta di risarcire e manlevare Enfocus, i suoi funzionari, agenti e dipendenti ("Beneficiari") da e per qualsiasi reclamo, azione legale e procedimento e per qualsiasi costo, sanzione e spesa addebitati o sostenuti dai Beneficiari in conseguenza del mancato pagamento da parte del Cliente di tali imposte e tasse.

## 9. Durata e terminazione

---

*Data di inizio della licenza.* Una licenza concessa in virtù del presente atto ha efficacia dalla data specificata nel relativo Documento d'ordine o dalla data di attivazione del Software, se precedente.

*Licenze a tempo indeterminato.* Ove non diversamente specificato dal Documento d'ordine, il Software è concesso in licenza a tempo indeterminato.

*Licenze di prova.* Ove non diversamente specificato dal Documento d'ordine, scadono automaticamente un (1) mese dopo l'inizio della prova.

*Le licenze Pre-Release* sono concesse per il periodo definito nel Documento d'ordine e, ove non diversamente specificato nel Documento d'ordine, terminano automaticamente alla scadenza di tale periodo.

*Le licenze basate su sottoscrizione* sono accordate per il periodo iniziale definito dal Documento d'ordine ("Periodo iniziale"). Successivamente al Periodo iniziale, se così indicato nel Documento d'ordine, la licenza sarà rinnovata in modo automatico per periodi consecutivi uguali al Periodo iniziale, a condizione che il Cliente abbia pagato tutti gli importi dovuti e in assenza di una comunicazione di terminazione come sotto specificato ("Periodi di rinnovo").

*Annullamento, terminazione e sospensione della licenza.* Nel caso delle licenze a tempo indeterminato, il Cliente può terminare tale licenza in qualsiasi momento previa comunicazione scritta a Enfocus. Nel caso delle licenze basate su sottoscrizione, la comunicazione di non rinnovo deve essere inviata dalla parte che intende terminare la licenza almeno 10 giorni prima della scadenza del periodo iniziale o di rinnovo in corso.

Fatto salvo qualsiasi altro rimedio disponibile a Enfocus:

- Nel caso in cui il Cliente non effettui un pagamento alla scadenza, Enfocus potrà, tramite mezzi tecnologici o inviando al Cliente una notifica, sospendere immediatamente la licenza del Cliente e impedire l'ulteriore utilizzo del Software;
- Il presente Contratto può essere risolto "per giusta causa" come segue: il presente Contratto sarà risolto in modo automatico qualora una parte non sani un'inadempienza di uno qualsiasi dei propri obblighi entro trenta (30) giorni dalla ricezione di una notifica scritta dall'altra parte relativa a tale inadempienza. Ove l'inadempienza non possa essere sanata, la risoluzione avrà efficacia dalla ricezione della notifica; Enfocus si riserva inoltre il diritto di risolvere il presente Contratto mediante notifica scritta nel caso in cui il Cliente ometta di effettuare un pagamento alla scadenza;

Alla terminazione di questa licenza, il Cliente dovrà cessare qualsiasi utilizzo del Software e restituire o distruggere tutte le copie, complete o parziali, del Software, seguendo le istruzioni fornite da Enfocus caso per caso. Enfocus potrà, a propria esclusiva discrezione, fornire Software sostitutivo nel caso in cui il Software originale venga perso, sottratto o danneggiato. Il Cliente si impegna a utilizzare solo il Software sostitutivo o, se ritrovato o ripristinato, il Software originale. Il Cliente non potrà destinare ad altro uso il Software sostitutivo o originale.

## 10. Termini di licenza open source

---

Se una parte qualsiasi del Software è soggetta a Termini di licenza open source, come indicato da Termini di licenza open source separati forniti con il Software, l'utilizzo e la licenza di tale parte del Software sarà soggetta a tali Termini di licenza open source. In caso di incertezza o contraddizioni tra i termini di licenza contenuti nel presente Contratto e i Termini di licenza open source in riferimento alle parti del Software disciplinate dai Termini di licenza open source, prevorranno i Termini di licenza open source applicabili.

## 11. Legge applicabile e foro competente

---

Il presente Contratto sarà disciplinato e interpretato ai sensi delle leggi del paese, stato o altra designazione geografica in cui ha sede Enfocus, indipendentemente da eventuali conflitti nelle disposizioni di legge. Al presente Contratto non è applicabile la convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni. Ognuna delle parti acconsente con la presente che qualsiasi controversia tra le parti in rapporto al presente Contratto, per inadempienza, risoluzione o non validità, sarà gestita dal tribunale del paese, stato o altra designazione geografica in cui ha sede Enfocus e le parti accettano in modo irrevocabile di essere sottoposte alla competenza giurisdizionale esclusiva di tale tribunale. In deroga alla disposizione precedente, Enfocus avrà inoltre il diritto di proporre eventuali azioni contro il Cliente nei tribunali della giurisdizione o del luogo in cui il Cliente ha sede, domicilio o attività, qualora l'azione riguardi (1) la riscossione di un debito, di pagamenti dovuti o di fatture insolute o la restituzione di beni, oppure (2) l'applicazione dei diritti di proprietà intellettuale di Enfocus.